

**Scambio di lettere del 21 settembre/  
2 novembre 2004**

**0.741.531.923.25**

**tra il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni e la provincia  
canadese di Terra Nova e del Labrador concernente  
lo scambio di licenze di condurre senza esame**

Entrato in vigore il 2 novembre 2004

(Stato 1° febbraio 2005)

---

*Traduzione<sup>1</sup>*

David Norman  
Direttore della Motor Registration Division  
Governo di  
Terranova e del Labrador  
Dipartimento dei servizi del governo  
St. John's  
Canada

St. John's, 21 settembre 2004

Signor Bernard Pillonel  
Console Generale di Svizzera  
Montreal, QC

Signor Console Generale,

in qualità di Direttore della Motor Registration Division della Provincia di Terranova e del Labrador, ho il piacere di informarla che d'ora in poi le licenze di condurre svizzere della categoria B possono essere convertite in una licenza di categoria equivalente secondo il regolamento «The Highway Traffic» (Driver Regulations) valido per la Provincia di Terranova e del Labrador.

Le persone residenti in questa giurisdizione sono autorizzate a convertire la propria licenza di condurre svizzera della categoria B o di una categoria superiore in una licenza di condurre «di base» della categoria 5 (ma non superiore) della Provincia di Terranova e del Labrador. I conducenti autorizzati a condurre motoveicoli otterranno inoltre, nella licenza di condurre della categoria 5, la menzione speciale «06», a condizione di aver superato un esame della vista.

I titolari di una licenza di condurre svizzera valida della categoria B o di una categoria superiore, oppure di una licenza di condurre per motoveicoli, sono dispensati dall'esame teorico, dalla formazione di guida e dall'esame pratico. Tuttavia, i conducenti di motoveicoli devono obbligatoriamente sottoporsi a un esame della vista.

RU 2005 705

<sup>1</sup> Traduzione dal testo originale inglese.

Queste disposizioni relative alla conversione della licenza di condurre sono valide a condizione che la Svizzera accordi, senza esame, una licenza di condurre svizzera della categoria B ai conducenti di Terranova e del Labrador residenti in Svizzera, titolari di una licenza di condurre della categoria 5, o di una categoria superiore. Ai titolari di una licenza di condurre di Terranova e del Labrador recante la menzione «06» deve essere rilasciata, senza esame, una licenza di condurre svizzera della categoria A.

La prego di confermare il Suo accordo con le condizioni summenzionate firmando una copia della presente lettera e di inviarla all'indirizzo indicato in calce, utilizzando la busta allegata.

Voglia gradire, signor Console generale, l'espressione della mia alta stima.

David Norman  
Direttore della Motor Registration Division

Letto e approvato il 2 novembre 2004:

Werner Jeger, Vicedirettore, Ufficio federale delle strade, Berna